



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 53

## **Appropriation Act No. 3, 1987-88**

---

### **Introduction**

**Introduced by  
Mr Gérard D. Levesque  
Minister of Finance**

---

**Québec Official Publisher  
1987**

#### EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$16 464 827 825.01 being the appropriations to be voted for each of the programs of the Departments and Agencies set forth in the Schedule, less the amounts already voted.*

*The authorized sum appears in the estimates of expenses of Québec for the fiscal year 1987-88.*

## Bill 53

### Appropriation Act No. 3, 1987-88

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

<sup>27</sup> **1.** The Government may take out of the consolidated revenue fund  
<sup>28</sup> a sum not exceeding \$16 464 827 825.01 to defray a part of the expenses  
of Québec proposed in the estimates for the fiscal year 1987-88 as laid  
before the National Assembly, not otherwise provided for, being the  
amount of each of the estimates to be voted for various programs set  
forth in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation  
Act No. 1, 1987-88 (\$362 024 250.00) and under the Appropriation Act  
No. 2, 1987-88 (\$5 591 347 024.99).

**2.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

## SCHEDULE

## AFFAIRES CULTURELLES

## PROGRAM 1

Policy, Internal Management and  
Support

21 308 100

## PROGRAM 2

Development of Cultural Circles

90 079 600

## PROGRAM 3

National Institutions

23 830 700

## PROGRAM 4

Advisory Bodies and Government  
Corporations

40 037 700

## PROGRAM 5

Charter of the French Language

21 011 500

196 267 600

## AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAM 1

Municipal Development	28 137 300
-----------------------	------------

## PROGRAM 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	20 954 700
--	------------

## PROGRAM 3

Real Estate Assessment	271 038 200
------------------------	-------------

## PROGRAM 4

General Administration	11 439 400
------------------------	------------

## PROGRAM 5

Relations with Municipalities	15 795 400
-------------------------------	------------

## PROGRAM 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	44 079 200
---	------------

## PROGRAM 7

Financial Assistance to Government Corporations	8 663 700
--	-----------

## PROGRAM 8

Fire Protection	1 570 000
-----------------	-----------

## PROGRAM 9

Société d'habitation du Québec	350 840 000
--------------------------------	-------------

## PROGRAM 10

Conciliation between Tenants and Landlords	13 043 200
---	------------

---

765 561 100

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF THE MINISTER  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

PROGRAM 1

Conseil du statut de la femme	3 425 400	
-------------------------------	-----------	--

PROGRAM 2

Office des services de garde à l'enfance	<u>82 203 700</u>	85 629 100
--	-------------------	------------

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF THE VICE-  
PRESIDENT OF THE CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Commission de la fonction publique	2 093 400
------------------------------------	-----------

PROGRAM 2

Office des ressources humaines	21 362 400
--------------------------------	------------

PROGRAM 3

Contributions of the Government as an Employer	<u>169 256 000</u>	192 711 800
---	--------------------	-------------

AGENCY UNDER THE JURISDICTION OF THE MINISTER  
RESPONSIBLE FOR ADMINISTRATION

PROGRAM 1

Commission administrative des  
régimes de retraite et d'assurances

33 899 800

33 899 800

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## PROGRAM 1

Planning, Research and Instruction	40 730 300
---------------------------------------	------------

## PROGRAM 2

Farm Financing	79 224 500
----------------	------------

## PROGRAM 3

Farm Production Assistance	90 954 200
----------------------------	------------

## PROGRAM 4

Farm Insurance	174 059 000
----------------	-------------

## PROGRAM 5

Food Produce Marketing	49 823 000
------------------------	------------

## PROGRAM 6

Régie des marchés agricoles du Québec	2 418 500
--	-----------

## PROGRAM 7

Farm Land Management	34 423 100
----------------------	------------

## PROGRAM 8

Internal Management and Support	27 347 900
---------------------------------	------------

## PROGRAM 9

Régie des grains du Québec	1 309 700
----------------------------	-----------

## PROGRAM 10

Development of Maritime Fisheries	<u>20 058 600</u>
-----------------------------------	-------------------

520 348 800

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## PROGRAM 1

Supply and Services	42 615 900	
---------------------	------------	--

## PROGRAM 2

Fulfilment of Departments' and Agencies' Commitments Toward the Société immobilière du Québec	2 575 300	
---	-----------	--

## PROGRAM 3

Civil Protection	4 929 900	
------------------	-----------	--

## PROGRAM 4

Régie des installations olympiques	<u>5 087 800</u>	55 208 900
------------------------------------	------------------	------------

COMMERCE EXTÉRIEUR ET DÉVELOPPEMENT  
TECHNOLOGIQUE

PROGRAM 1

Development of Economic, Commercial  
and Technological Relations

63 954 900

63 954 900

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

## PROGRAM 1

Cultural Communities and Immigration	29 202 000
---	------------

## PROGRAM 2

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	<u>792 900</u>	29 994 900
--	----------------	------------

## COMMUNICATIONS

## PROGRAM 1

Internal Management and Support	13 961 100
---------------------------------	------------

## PROGRAM 2

Government Information and Publications	19 864 300
---	------------

## PROGRAM 3

Bureau central de l'informatique	25 101 600
----------------------------------	------------

## PROGRAM 4

Government Telecommunications	64 455 600
-------------------------------	------------

## PROGRAM 5

Communications Policies and Development	10 561 500
---	------------

## PROGRAM 6

Régie des services publics	2 110 300
----------------------------	-----------

## PROGRAM 7

Commission d'accès à l'information	2 279 800
------------------------------------	-----------

## PROGRAM 8

Société de radio-télévision du Québec	<u>60 517 600</u>
---------------------------------------	-------------------

198 851 800

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAM 1

Budget Management and Administrative  
Policies

18 809 000

18 809 000

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	458 900	
------------------------------	---------	--

## PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	21 941 300	
--	------------	--

## PROGRAM 3

Promotion of Women's Rights	2 712 300	
-----------------------------	-----------	--

## PROGRAM 4

Canadian Intergovernmental Affairs	<u>8 078 400</u>	33 190 900
---------------------------------------	------------------	------------

## ÉDUCATION

## PROGRAM 1

Administration	88 409 900
----------------	------------

## PROGRAM 2

Conseil supérieur de l'éducation	2 079 200
----------------------------------	-----------

## PROGRAM 3

Private Education	206 141 400
-------------------	-------------

## PROGRAM 4

Public Elementary and Secondary Education	4 360 269 100
--	---------------

## PROGRAM 5

Community Education	<u>11 927 500</u>	4 668 827 100
---------------------	-------------------	---------------

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAM 1

Forest Management	76 360 900
-------------------	------------

## PROGRAM 2

Reforestation	152 021 500
---------------	-------------

## PROGRAM 3

Development of the Forest Industry	7 972 500
------------------------------------	-----------

## PROGRAM 4

Forestry Financing	3 467 700
--------------------	-----------

## PROGRAM 5

Administration	31 409 900
----------------	------------

## PROGRAM 6

Land Inventory and Survey	13 421 100
---------------------------	------------

## PROGRAM 7

Management of Public Land	6 716 100
---------------------------	-----------

## PROGRAM 8

Régie de l'électricité et du gaz	1 636 200
----------------------------------	-----------

## PROGRAM 9

Studies, Research and Operations Pertaining to Energy	14 830 000
--	------------

## PROGRAM 10

Management and Development of the Mining Industry	84 073 800
--	------------

---

391 909 700

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

## PROGRAM 1

Administration	37 991 600
----------------	------------

## PROGRAM 2

Consultation	3 631 700
--------------	-----------

## PROGRAM 3

Financial Assistance to Students	275 555 000
----------------------------------	-------------

## PROGRAM 4

Science	17 905 400
---------	------------

## PROGRAM 5

College Education	977 124 900
-------------------	-------------

## PROGRAM 6

University Education	1 201 618 800
----------------------	---------------

## PROGRAM 7

Fund for Training Researchers and for Assistance for Research	32 301 400
--	------------

## PROGRAM 8

Organization and Regulation of Professions	2 913 900
---	-----------

---

2 549 042 700

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAM 1

Planning and Evaluation	8 461 100	
-------------------------	-----------	--

## PROGRAM 2

Water Habitat Management	262 344 600	
--------------------------	-------------	--

## PROGRAM 3

Management of the Atmospheric and Terrestrial Environments	16 298 100	
---	------------	--

## PROGRAM 4

Internal Management and Support	19 599 700	
---------------------------------	------------	--

## PROGRAM 5

Advisory Bodies	<u>1 507 400</u>	
-----------------	------------------	--

		308 210 900
--	--	-------------

## FINANCES

## PROGRAM 1

Economic and Fiscal Policies Studies	3 049 800
---	-----------

## PROGRAM 2

Management of the Treasury and of the Public Debt	5 883 600
--	-----------

## PROGRAM 3

Government Accounting	23 038 600
-----------------------	------------

## PROGRAM 4

Contingency Account	227 798 500
---------------------	-------------

## PROGRAM 5

Internal Management and Support	11 622 100
---------------------------------	------------

## PROGRAM 6

The Inspector General of Financial Institutions	18 386 300
--	------------

## PROGRAM 7

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	5 584 600
--	-----------

## PROGRAM 8

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	7 373 300
---	-----------

---

 302 736 800

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## PROGRAM 1

Technical and Professional Support  
for the Development and Growth of  
Manufacturing, Commercial and  
Cooperative Sectors

35 898 600

## PROGRAM 2

Financial Support for the Development  
and Growth of Manufacturing,  
Commercial and Cooperative  
Sectors

211 996 200

## PROGRAM 3

Support of Government Corporations  
and Agencies

65 514 500

## PROGRAM 4

Student Employment

1 340 000

314 749 300

## JUSTICE

## PROGRAM 1

Formulation of Decisions	10 535 200
--------------------------	------------

## PROGRAM 2

Administrative Support for Judicial Activity	68 423 700
---	------------

## PROGRAM 3

Protection of Human Rights and Freedoms	9 003 700
--	-----------

## PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought Before the Courts	65 528 000
--	------------

## PROGRAM 5

Administration	92 561 700
----------------	------------

## PROGRAM 6

Official Registration	15 721 500
-----------------------	------------

## PROGRAM 7

Consumer Protection	11 084 300
---------------------	------------

## PROGRAM 8

Government Legal Services	15 974 200
---------------------------	------------

## PROGRAM 9

Legislative Affairs	5 448 400
---------------------	-----------

## PROGRAM 10

Criminal and Penal Affairs	<u>19 355 500</u>
----------------------------	-------------------

313 636 200

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAM 1

Support to Municipalities and Recreational Organizations	19 218 800
---	------------

## PROGRAM 2

Promotion of Socio-cultural Recreational Activities	10 250 700
--	------------

## PROGRAM 3

Outdoor Facilities, Parks and Reserves	53 223 300
---	------------

## PROGRAM 4

Promotion of Physical and Sports Activities	12 215 200
--	------------

## PROGRAM 5

Internal Management and Support	54 029 400
---------------------------------	------------

## PROGRAM 6

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2 663 600
---	-----------

## PROGRAM 7

Wildlife Management	<u>47 144 900</u>
---------------------	-------------------

198 745 900

## MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

## PROGRAM 1

Administration and Management	174 303 500
-------------------------------	-------------

## PROGRAM 2

Delegated Administration of Income Security Programs	42 025 000
---	------------

## PROGRAM 3

Administration and Management of the Commission des affaires sociales	7 197 100
--	-----------

## PROGRAM 5

Maternity Allowances	9 334 000
----------------------	-----------

## PROGRAM 6

Social Aid Benefits	2 152 131 600
---------------------	---------------

## PROGRAM 7

Health Assistance	150 341 400
-------------------	-------------

## PROGRAM 8

Income Security for Cree Hunters and Trappers	13 342 600
--	------------

## PROGRAM 9

Manpower Occupational Training	144 241 200
--------------------------------	-------------

## PROGRAM 10

Job Protection and Development	<u>129 114 700</u>	2 822 031 100
--------------------------------	--------------------	---------------

## NATIONAL ASSEMBLY

## PROGRAM 1

Services to Legislators	374 900
-------------------------	---------

## PROGRAM 2

Internal Management and Support	<u>8 980 300</u>	9 355 200
---------------------------------	------------------	-----------

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE  
DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

PROGRAM 1

Administration and Consultation	12 171 900	
---------------------------------	------------	--

PROGRAM 2

Regional Development	<u>33 468 100</u>	45 640 000
----------------------	-------------------	------------

PERSONS DESIGNATED BY THE NATIONAL  
ASSEMBLY

## PROGRAM 1

The Public Protector	2 616 100	
----------------------	-----------	--

## PROGRAM 2

The Auditor General	<u>11 906 800</u>	14 522 900
---------------------	-------------------	------------

## RELATIONS INTERNATIONALES

## PROGRAM 1

International Affairs	54 546 300	
-----------------------	------------	--

## PROGRAM 2

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 510 000	
---	-----------	--

## PROGRAM 3

Internal Management and Support	<u>10 409 900</u>	66 466 200
---------------------------------	-------------------	------------

## REVENUE

## PROGRAM 1

Tax Administration	219 455 100	
--------------------	-------------	--

## PROGRAM 2

Employment Income Supplement	26 600 000	
------------------------------	------------	--

## PROGRAM 4

Control of Games of Chance and Races	<u>3 834 200</u>	249 889 300
---	------------------	-------------

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAM 1

Community Services	417 161 300
--------------------	-------------

## PROGRAM 2

Support for Volunteer Organizations	27 846 000
-------------------------------------	------------

## PROGRAM 3

Services Provided by Short-term Care Hospital Centres	3 111 095 000
--	---------------

## PROGRAM 4

Services Provided by Social Service Centres	278 178 900
--	-------------

## PROGRAM 5

Services Provided by Rehabilitation Centres	598 266 400
--	-------------

## PROGRAM 6

Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	912 737 800
--	-------------

## PROGRAM 7

Coordination of Research	27 842 600
--------------------------	------------

## PROGRAM 8

Administration and Regional Coordination	210 720 700
---	-------------

## PROGRAM 9

Office des personnes handicapées du Québec	<u>43 884 800</u>
---	-------------------

5 627 733 500

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## PROGRAM 1

Search for the Causes and Circumstances of Death	4 830 000
---	-----------

## PROGRAM 2

Liquor Permit Control	4 498 600
-----------------------	-----------

## PROGRAM 3

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	106 867 400
---	-------------

## PROGRAM 4

Public Security	28 752 700
-----------------	------------

## PROGRAM 5

Standardization and Supervision of Police Operations	3 869 900
---	-----------

## PROGRAM 6

Sûreté du Québec	370 614 300
------------------	-------------

## PROGRAM 7

Administration	<u>42 453 400</u>
----------------	-------------------

561 886 300

## TOURISME

## PROGRAM 1

Promotion and Development of  
Tourism

72 779 200

72 779 200

## TRANSPORTS

## PROGRAM 1

Land Transportation Systems	412 493 200
-----------------------------	-------------

## PROGRAM 2

Commission des transports du Québec	9 937 500
-------------------------------------	-----------

## PROGRAM 3

Road Construction	332 217 400
-------------------	-------------

## PROGRAM 4

Road Maintenance	446 929 200
------------------	-------------

## PROGRAM 5

Internal Management and Support	52 826 800
---------------------------------	------------

## PROGRAM 6

School Transportation	318 900 800
-----------------------	-------------

## PROGRAM 7

Maritime and Air Transportation	62 051 200
---------------------------------	------------

## PROGRAM 8

Government Air Transport	<u>16 732 400</u>	1 652 088 500
--------------------------	-------------------	---------------

## TRAVAIL

## PROGRAM 1

Labour Relations and Standards	9 653 800	
--------------------------------	-----------	--

## PROGRAM 2

Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération	1 632 700	
--	-----------	--

## PROGRAM 4

Administration and Internal Management	11 287 000	
---	------------	--

## PROGRAM 5

Building Contractors Vocational Qualifications	4 790 200	
---	-----------	--

## PROGRAM 6

Safety in Buildings and Public Places	<u>26 156 000</u>	<u>53 519 700</u>
		22 418 199 100